

## Ollila y Brunello con la Real Filharmonía, en el Auditorio

JULIÁN CARRILLO  
El Auditorio de Galicia acoge hoy, jueves, un concierto con la Real Filharmonía, bajo la dirección de Tuomas Ollila y con Mario Brunello como solista, que interpretará el *Concierto para violonchelo*, de Nino Rotta.

El programa se iniciará con *Trattico Botticelliano*, de O. Respighi, mientras que la segunda parte del concierto está dedicada a la *Pavana para una Infanta Difunta*, de M. Ravel, y la *Sinfonietta*, de F. Poulenc. El concierto se repetirá el próximo 16 de abril en el Centro Cultural Caixa Nova, de Vigo.

Ollila es un virtuoso fruto del eficaz sistema educativo finlandés. Diplomado en violín por la Academia Sibelius, obtuvo su título de director en 1991. Ha dirigido las mejores orquestas escandinavas: Helsinki, Oslo, Copenhague, llegando a titular de la Tampere Philharmonic y de la Tapiola Sinfonietta.

El director tuvo una gran acogida por el exigente mercado británico: BBC Wales, Ulster Orchestra y BBC Scottish. Ha dirigido las orquestas holandesas y españolas más prestigiosas. En su carrera de grandes éxitos en la dirección destacan también sus giras por países asiáticos, como Malasia y Singapur, y Nueva Zelanda.

### Carrera fulgurante

Mario Brunello es un músico de fulgurante carrera. Fue el primer italiano en ganar el Premio Chaikovski y el más joven académico de la escuela Santa Cecilia. Es realmente un experto en música de toda época y cualquier forma musical, y lo hace tanto en su faceta de solista como en la de director. Su carrera le ha llevado desde hace dos décadas a los más prestigiosos auditorios del mundo, como la Scala de Milán o La Fenice veneciana.

El poderío técnico y la versatilidad musical sitúan a Brunello entre los más destacados violonchelistas del panorama internacional. Toca un instrumento construido por Maggini en el siglo XVII.



Presentación del Corpus de Referencia del Gallego Actual. ANXO KILIASAS

## El Centro Ramón Piñeiro crea un nuevo corpus del gallego

Los lingüistas podrán usar 20 millones de formas ortográficas

JOSÉ LUIS ESTÉVEZ, Santiago  
El proyecto de investigación realizado por el Centro Ramón Piñeiro en los últimos años ha permitido crear una nueva versión del Corpus de Referencia del Gallego Actual (CORGA)

La nueva versión del CORGA fue presentada ayer en Santiago y puede accederse a la misma a través de la página web del Centro Ramón Piñeiro (<http://corpus.cirp.es/cor-ga.xml>). El registro en el sistema es gratuito para todo aquel que desee utilizarlo y el único requisito para hacerlo es solicitar una clave de entrada con la que acceder a él.

Se trata de un corpus documental integrado por distintos tipos de textos —diarios, semanarios, revistas, ensayos y textos de ficción— que abarca temporalmente desde el año 1975 hasta la actualidad y que están codificados en el estándar XML (Extensible Markup Language). En esta nueva versión el corpus que se puede consultar se incrementó en seis mil-

liones de formas respecto al que hasta ahora estaba disponible. Además, el nuevo CORGA incorpora un nuevo sistema de consulta de la nómina de autores y obras que permite averiguar cuáles son los que están presentes en el corpus.

El máximo responsable de este proyecto, Guillermo Rojo, explicó que el nuevo sistema supone un considerable avance frente al que tenían hasta ahora a su disposición los investigadores de la lengua gallega. "Tiene una especial utilidad para los lingüistas que, por ejemplo, pueden comprobar fácilmente cuáles son las preposiciones que suelen seguir a un verbo, pero también puede tener utilidad para otros investigadores como historiadores y sociólogos", indicó Rojo.

que será de especial utilidad para los investigadores de la lengua gallega. Los lingüistas y el público en general puede acceder a un corpus documental integrado por una colección de cerca de 20 millones de formas ortográficas.

El proyecto no se detiene con la nueva versión presentada ayer ya que los investigadores del Centro Ramón Piñeiro siguen trabajando para perfeccionar los sistemas de búsqueda del CORGA y tratar de incorporar nuevas formas ortográficas para alcanzar la cifra de 25 millones.

La secretaria general de Política Lingüística, Marisol López, felicitó al centro por poner en marcha una iniciativa que permitirá perfeccionar el trabajo de los investigadores. "Desde este centro se están poniendo a disposición de la sociedad una serie de valiosos recursos y herramientas que, apoyándose en las nuevas tecnologías, permiten un avance exponencial en el conocimiento lingüístico", apuntó López.

## Un estudio señala que los bilingües construyen mejor frases complejas

I. L. E. Santiago  
Un trabajo realizado por investigadores del Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación de la Universidad de Santiago (USC) concluye que los niños bilingües construyen antes que los que utilizan una sola lengua las frases más largas y complejas, cuando el vocabulario de ambos grupos es semejante. El estudio, coordinado por el profesor Miguel Pérez Pereira, fue realizado con una muestra de 1.100 niños gallegohablantes de entre 8 y 30 meses de edad.

Según se deduce de la investigación, las diferencias individuales entre los niños son extremadamente altas, apenas existen distinciones según el sexo de individuo y el orden de nacimiento parece ser una variable que afecta al desarrollo lingüístico durante el período comprendido entre los 16 y los 30 meses. Así, los nacidos en primer lugar producen un vocabulario más completo, usan frases largas y complejas, y emplean el lenguaje de forma despegada de su contexto más inmediato.

En contra de lo que podría esperarse, el nivel de estudios y profesión de los padres sólo afecta a los aspectos más sensibles como la comprensión y uso del lenguaje para referirse a lugares, tiempos, acciones, cosas y personas que no están presentes. También incide en la complejidad de las frases que elaboran los niños.

## El premio Lente Negra distinguirá a los mejores tráilers

I. L. E. Santiago  
La Fundación Luis Seoane anunció ayer la puesta en marcha del premio Lente Negra, una iniciativa dirigida a creadores cinematográficos que tiene como principal objetivo el de promover filmes de categoría artística o alternativa. El título del galardón alude a las gafas de pasta negra que caracterizaban al intelectual que da nombre a la citada institución coruñesa.

Los participantes tendrán que elaborar un tráiler de una película ficticia que en realidad nunca llegará a realizarse. Entre los factores que tendrá en cuenta el jurado del premio se encuentran la capacidad de síntesis, el interés artístico y la credibilidad de las proyecciones ante el espectador.

Se concederán dos premios, dotado cada uno con 1.500 euros. Un jurado concederá uno de los galardones, mientras que el otro será decidido por los asistentes a las sesiones de cine organizadas por la Fundación Luis Seoane. Durante las mismas se proyectarán los tráilers que se presenten al premio y los espectadores podrán votar por los que más les gusten.

El jurado estará formado por el responsable de las sesiones, Antón Lezcano, por la directora de la Fundación, Silvia Longueira, por los periodistas Camilo Franco y Alfonso Pato, además de un actor gallego sin designar.

## El Congreso pide a la RAE que revise la definición de gallego en el diccionario como "tonto" y "tartamudo"

I. L. E. Santiago  
Todos los grupos parlamentarios representados en la Comisión de Educación del Congreso de los Diputados votaron ayer a favor de una iniciativa del BNG en la que se pide a la Real Academia de la Lengua (RAE) que revise la pertinencia de que su diccionario incluya entre las acepciones del término "gallego" las de "tonto" y "tartamudo", como ocurre desde el año 2001.

El texto finalmente aprobado incluye el contenido de una enmienda presentada por el PSOE, que suaviza los términos empleados por el BNG que solicitaba directamente al Gobierno la supresión de las citadas acepciones.

En su intervención en el Congreso, el diputado nacionalista Francisco Rodríguez realizó un repaso histórico por las definiciones que ha tenido el término gallego en el diccionario de la RAE a lo largo de los tres últimos siglos. Recordó que el escritor Camilo José Cela consiguió que en 1970 se retirase una acepción que definía al gallego como "mozo de cuerda" y que no volvió a haber problemas hasta que en la edición de 2001 se incluyeron los términos "tonto" y "tartamudo" que se usan de forma "residual" en Costa Rica. "En nombre del rigor y del buen gusto deben revisarse estas acepciones", demandó el diputado del BNG.

Por su parte, la diputada socialista María Gracia Muñoz explicó que el diccionario es lingüísticamente "adecuado y completo" y apuntó que no cumpliría su función si faltara en el registro de algunas voces. En este sentido, recordó que el diccionario no solo contiene los vocablos utilizados en España, sino también los empleados por el conjunto de los hispanohablantes. Además, explicó que la introducción de nuevas acepciones se realiza a través de las indicaciones de la Asociación de Academias de la Lengua Española, integrada por 22 academias.

La diputada del PP María Dolores Pan destacó la indepen-

dencia del trabajo de la RAE y reclamó que no haya injerencias políticas en decisiones "puramente técnicas". En su opinión, tratar de imponer nuestros usos a otros países resulta "impropio" e insistió en que el diccionario está obligado a reflejar los usos que la comunidad ha dado a las palabras.

El director de la Real Academia Gallega, Xosé Ramón Barreiro, mostró su satisfacción por la petición del Congreso y apuntó que él ya había pedido a la RAE la retirada de estas acepciones, con una respuesta positiva por parte de esta institución. "Si esta resolución acelera el proceso será magnífico", añadió.